

Fiche référence n°

Le genre

Les noms se répartissent en deux catégories : les noms **masculins** et les noms **féminins**. On appelle cela le « **genre** » des noms. C'est le déterminant qui nous l'indique.

- **Le genre dans les langues romanes :**

Le français ressemble à d'autres langues issues du Latin. Ce sont des langues **romanes**. Ces langues ont aussi des déterminants masculins et féminins :

	Masculin	féminin
Français	le	la
Portugais	o	a
Italien	il	la
Espagnol	el	la

Mais pour un même mot, le genre peut être différent !

	Masculin	féminin
Français	Le chou	
Portugais		A couve
Français		La tomate
Espagnol	El tomate	

Ex : la tomate

Mais « el tomate » en espagnol (masculin)

Le chou

Mais « a couve » en Portugais (féminin)

On dit alors que le genre est « arbitraire ». Rien ne l'explique !

- **Genre « arbitraire » et genre « naturel »**

Il existe cependant un genre dit « **naturel** » : c'est celui qui est basé sur le **sexe** masculin et féminin. La règle vaut aussi pour les animaux :

Le garçon / la fille

Le père/ la mère

Le cheval / la jument

Le loup/ la louve

Le lion/ la lionne

La langue permet de fabriquer un mot féminin en le dérivant du masculin :

Ex : un lion → une lionne

Parfois, le mot est soit masculin, soit féminin, et il faut alors préciser le sexe :

Ex : La souris : la souris mâle / la souris femelle

Le crapaud : le crapaud mâle / le crapaud femelle

- **Le genre en allemand et en anglais**

En **allemand** il existe un troisième genre : le **genre neutre**. Il est parfois employé pour les choses et pour les animaux.

En **anglais**, le genre neutre existe aussi. Il est toujours employé pour les choses et les animaux. Le genre n'est pas marqué sur les déterminants définis et indéfinis (ils sont invariables) mais ils le sont sur les pronoms :

Ex :

Peter is eating an apple.

He is eating an apple.

Jane has got a pen.

She has got a pen.

A monkey waves its arms.

It waves its arms.

- **Y a t il une marque du féminin pour les noms en français ?**

- Dans les langues romanes on distingue le féminin du masculin à la fois sur les noms et les déterminants :

Le « a » ou le « e » marquent le féminin sur les noms:

PORTUGAIS	ITALIEN	ESPAGNOL
Uma menina	Una bambina	Una niña

Le « o » marque le masculin :

PORTUGAIS	ITALIEN	ESPAGNOL
-----------	---------	----------

Um menino	Un ragazzo	Un niño
-----------	------------	---------

« Um, un » ressemblent au déterminant « un » en français

« Uma, una » ressemblent au déterminant « une » en français

- En français, c'est souvent le seul déterminant qui permet de distinguer le féminin et le masculin :

masculin	féminin
un songe	une cuillère
un garçon	une maison
un tapis	une souris
un sioux	une toux
un fou	
un chien	
un loup	

Les terminaisons ne sont pas spécifiques au féminin ou au masculin.

Le « e » est malgré tout une marque fréquente du féminin. Il sert à fabriquer le féminin de certains noms :

masculin	féminin
un chat	une chatte
un renard	une renarde
un chien	une chienne
un fou	une folle
un loup	une louve

Ces noms féminins dérivés peuvent se modifier (ajouts, pertes ou modifications de lettres)

Rappelle-toi !

- ✓ Il existe un genre **naturel** (homme et animaux) et un genre **arbitraire**. Le genre n'est pas le même dans toutes les langues ;
- ✓ Le « e » est une marque fréquente du féminin mais pas toujours ;
- ✓ Le **déterminant** est le signal du genre.